



Venezia, Isola di San Giorgio Maggiore
4 novembre 2022, ore 17.00, Sala del Soffitto

Fondazione Giorgio Cini conferisce il IX Premio Benno Geiger per la Traduzione Poetica

Nominati i vincitori della IX edizione: Matteo Lefèvre per la traduzione di “Poesie” di Antonio Machado (Garzanti) e Linda Del Sarto per il premio Giovane Traduttore per “Piccole Poesie di famiglia” di Michał Ruzinek (Ed. MIMebù). Assegnate due menzioni speciali e la borsa di studio trimestrale. Appuntamento il 4 novembre per l’evento di premiazione, aperto al pubblico.

Sono **Matteo Lefèvre** e **Linda Del Sarto** i traduttori che **venerdì 4 novembre 2022 alle ore 17.00** riceveranno, nel corso di una cerimonia, il **Premio per la Traduzione Poetica “Benno Geiger” 2022**. In questa edizione, la nona dalla sua istituzione nel 2014 in memoria del letterato austriaco Benno Geiger, sono state 54 le opere presentate da 40 case editrici, con traduzioni da quasi venti lingue, segnale di grande vivacità editoriale, nonché di un’attenzione sempre crescente verso l’iniziativa promossa dalla Fondazione Giorgio Cini.

Matteo Lefèvre vince con la traduzione dell’opera *Poesie* di Antonio Machado di Garzanti un premio in denaro del valore di 4.000 euro, mentre **Linda Del Sarto** riceve il premio destinato ai giovani traduttori di 1.000 euro per *Piccole Poesie di famiglia* di Michał Ruzinek, Edizione MIMebù.

La giuria ha segnalato, inoltre, **Saverio Tomaiuolo** per la traduzione di *In Memoriam e altre poesie* di Alfred Tennyson (Mondadori) e **Diana Battisti** per *Poesie Scelte* di Benno Geiger (Firenze University Press).

Durante la cerimonia verrà inoltre assegnata **la borsa di studio residenziale di tre mesi** a **Valeria Zimarino**, selezionata dalla commissione, che lavorerà al progetto di ricerca *Da Messina a Pisa: il 1903 nel carteggio Pascoli-Cian*.

Nella stessa occasione verranno pubblicati i nuovi bandi per il 2023: il **Bando del Premio per la Traduzione Poetica** e il **Bando per una borsa di studio residenziale trimestrale**.

Potranno concorrere al Premio per la Traduzione Poetica le traduzioni italiane di opere poetiche da lingue occidentali antiche, medievali e moderne apparse negli ultimi due anni e regolarmente in commercio.

Potranno partecipare al bando per una Borsa trimestrale residenziale dottorandi italiani e internazionali con progetti di ricerca in ambito letterario, da svolgere presso la Fondazione Giorgio Cini.

La giuria del Premio Geiger, presieduta da Francesco Zambon, è formata da scrittori, critici, docenti universitari ed esperti di traduzione - quali Elena Agazzi, Franco Buffoni, Snežana Milinković, Alessandro Niero, Pietro Taravacci.



L'evento del 4 novembre sarà introdotto dalla professoressa, Snežana Milinković, giurata del Premio, sui temi della traduzione poetica.

Premio “Benno Geiger”. La Fondazione Giorgio Cini ha istituito nel 2014 il premio internazionale di traduzione poetica in memoria di Benno Geiger, per volontà testamentaria della figlia Elsa Geiger Ariè (all'anagrafe Elisabetta Paolina Geiger), con la finalità di valorizzazione e studio del fondo letterario del padre, da lei stessa donato alla Fondazione alla fine degli anni '70. Il fondo, da allora conservato sull'Isola di San Giorgio Maggiore, comprende vari materiali: lettere, pubblicazioni, fotografie, bozze, appunti. La parte più consistente sono le lettere che Benno Geiger scambiò nel corso della sua vita con oltre 500 corrispondenti autorevoli: da Hofmannsthal a Rilke, da Kokoschka a Bernard, da Perosi a Bossi, da Pascoli a Borgese e Comisso. Alle lettere si aggiungono alcune pubblicazioni di Geiger, manoscritti preparatori delle sue traduzioni in tedesco di Dante, Petrarca e Pascoli, corrispondenza con gli editori e altro materiale minore. La Fondazione possiede anche un ritratto di Benno Geiger dipinto da Emile Bernard, dono della figlia Elsa.

Ingresso libero fino esaurimento posti disponibili (per informazioni premiogeiger@cini.it).

Informazioni per la stampa:
Fondazione Giorgio Cini onlus
Ufficio Stampa
tel. +39 041 2710280
fax +39 041 5238540
email: stampa@cini.it
www.cini.it/press-release